

Силабус

навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька) за професійним спрямуванням»

Спеціальність: 242 Туризм

Галузь знань:

Рівень освіти	Фахова передвища
Статус дисципліни	Навчальна дисципліна вибіркового компонента
Семестр	III, IV, V, VI
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС/загальна кількість годин	9 кредитів, 270 годин
Мова викладання	Українська/німецька
Що буде вивчатися (предмет навчання)	Предметом вивчення навчальної дисципліни є обсяг фонетики, лексики та граматики німецької мови, необхідний для формування фахово-орієнтованої комунікативної мовленнєвої компетенції для забезпечення ефективного спілкування у професійному середовищі.
Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	Метою вивчення навчальної дисципліни є: <ul style="list-style-type: none">- навчити студентів іншомовному міжкультурному спілкуванню в типових комунікативних сферах та ситуаціях;- познайомити з культурою німецькомовного світу;- формувати в них німецькомовні комунікативні компетенції в галузі читання, говоріння, аудіювання та письма для забезпечення спілкування в професійно-трудовій сфері;- розвивати вміння міжособистісного спілкування, необхідного для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Дисципліна «Друга іноземна мова (німецька) за професійним спрямуванням» забезпечує оволодіння студентами загальними та фаховими компетентностями і досягнення ними програмних результатів навчання: <ul style="list-style-type: none">- формування необхідного рівня знань та набуття

	<p>практичних навичок ділового спілкування, читання та перекладу оригінальної іншомовної літератури з фаху, робота з документацією;</p> <ul style="list-style-type: none"> - підвищення загальномовної підготовки, мовної грамотності, комунікативної компетентності студентів, практичне оволодіння основами офіційно-ділового, наукового стилів, що забезпечить професійне спілкування на належному мовному рівні.
<p>Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)</p>	<p>Загальні компетентності:</p> <ul style="list-style-type: none"> - здатність до ділового (професійного) дискусю на рідній та іноземній мові; - здатність адаптуватися до нових ситуацій у професійній діяльності; - здатність вчитися та оволодівати сучасними знаннями. <p>Фахові компетентності:</p> <ul style="list-style-type: none"> - здатність забезпечувати процес обслуговування клієнтів в процесі реалізації туристичного продукту; - уміння працювати з нормативними матеріалами щодо забезпечення екскурсійної діяльності та туристичного супроводу в туризмі.
<p>Зміст дисципліни</p>	<p><u>Тема I. Інформація про особу.</u> Ввідний фонетичний курс. Алфавіт німецької мови. Привітання. Знайомство. Загальноживані вирази нім. мови. Вміння представитись. Повідомлення про себе. Діалогічне мовлення: Wie heißt du? Адреса. Родина. Професії. Національність. Граматичний матеріал: Числівник. Порядок слів у реченні. Питальне речення. Präsens.</p> <p><u>Тема II. Житло. Інтер'єр приміщення.</u> Назви предметів домашнього господарства. Опис приміщення. Рекламні оголошення про житло. Мое помешкання. Граматичний матеріал: Означений та неозначений артикль. Вживання артиклю. Заперечення. Присвійні займенники. Множина іменника. Числівник до 1000.</p> <p><u>Тема III. Сім'я та друзі.</u> Родинні відносини. Розповідь про свою сім'ю. Планування та проведення вільного часу. Розваги у місті. Листівка-вітання. Граматичний матеріал: Присвійні займенники. Temporale Adverbien. Präteritum von <i>haben und sein</i>.</p>

Präsens сильних дієслів.

Тема ІV. Розпорядок дня.

Робочий день. Організація дозвілля. Види відпочинку. Розпорядок дня. Дні тижня, періоди доби, години. Діалогічне мовлення: Was hast du heute Abend vor? Terminkalender.

Граматичний матеріал: Trennbare Verben im Präsens, temporale Angaben, temporale Präpositionen. Префікси дієслів.

Тема V. Мої вподобання.

Харчування. Назви продуктів, страв та напоїв. Вподобання щодо страв та напоїв. Покупка продуктів. Вподобання щодо професій та роботи. Заробіток грошей. Грошові операції в банку.

Граматичний матеріал: *Präpositionen mit Dat.* Modalverben *können, müssen, wollen.* Imperativ.

Тема VI. Вирішення нагальних питань

Медичне обслуговування. У лікаря. Діалогічне мовлення: Was fehlt Ihnen denn? Поради лікаря. Охорона здоров'я в Німеччині. Служба порятунку.

Граматичний матеріал: Модальне дієслово «sollen». Pronomen im Akkusativ.

Тема VII. У місті. Транспорт.

Шлях на роботу чи навчання. Транспорт. Автошкола. Отримання водійських прав. Дорожні знаки. Орієнтування у місті. Покупка квитків на громадський транспорт.

Граматичний матеріал: Modalverb „dürfen“. Lokale Präpositionen. Pronomen „man“.

Тема VIII. Моє життя.

Вчора та сьогодні, інформувати, порівнюючи часові форми. Описувати події, які відбулися. Мої вихідні. Unterwegs. E-Mail schreiben. Звернення у адміністративні установи.

Граматичний матеріал: Порядкові числівники. Personalpronomen im Dativ. Sein/haben im Präteritum. Perfekt. Präposition „seit“.

Тема IX. Покупки.

Назви одягу. У супермаркеті. Можливості здійснення покупок. Покупка одягу. Das Bestellformular.

Граматичний матеріал: Adjektive vor Nomen mit bestimmtem Artikel. Fragewort *welch-*; Komposita.

Тема X. Подорож.

Описувати ландшафт. Погода, прогноз погоди, пори року. Покупка квитка. Reisemöglichkeiten. Планування

подорожі. Відпочинок на морі чи в горах? Переваги та недоліки. Freizeitaktivitäten.

Граматичний матеріал: *Nebensätze mit Modalverben*. Вживання прийменників. Займенники «man», «es».

Тема XI. Спільне проживання.

Помешкання. Спілкування з сусідами. Проблеми у будинку. Написання листа з повідомленням проблеми. На ігровому майданчику. Пошук житла.

Граматичний матеріал: Модальні дієслова.

Тема XII. Німецька мова та культура.

Німецькомовні країни: Німеччина, Австрія, Швейцарія. Відомі німецькі особистості. Берлін – столиця Німеччини. Символіка Німеччини. Регіональні діалекти. Відпочинок на Боденському озері.

Граматичний матеріал: *Порядкові числівники. Роки.*

Тема XIII. Види відпочинку.

Ferien, Urlaub, Reise. У туристичному бюро. Urlaubsformen und Urlaubsaktivitäten. Kunden beraten und Auskünfte geben. Можливості відпочинку. Wie machen die Deutschen ihren Urlaub gern?

Граматичний матеріал: Perfekt.

Тема XIV. Готельно-ресторанний бізнес.

Професії готельно-ресторанного бізнесу. Обов'язки адміністратора, покоївки, порт'є, кухаря, помічника кухаря, офіціанта та бармена.

Граматичний матеріал: Präsens. Personalpronomen. Речення з сполучниками (aber, denn, und, oder). Bedingungssatz. Konzessivsatz.

Тема XV. Види проживання.

Ferienhaus, Hotel, Pension. Пропозиції щодо проживання. Wir suchen eine Unterkunft. Zimmereinrichtung. Was brauchen Sie im Urlaub? Appartements und Ferienhäuser. Hotels in Ushhorod.

Граматичний матеріал: Часові форми дієслова.

Тема XVI. Харчування у готелях та ресторанах.

Харчування у готелі. На кухні. Приготування страв. Харчування в Німеччині. Фірмові страви Німеччини. Українська кухня. Напої. Робота бармена. Замовлення напоїв.

Граматичний матеріал: Утворення складних іменників. Речення з сполучниками (deshalb, sonst, dann, danach). Temporalsatz. Passiv.

Тема XVII. Організація послуг у готелі.

Послуги. Категорії номерів. Прибирання кімнат. Замовлення номеру. Зустріч гостей на рецепції.

	<p>Поселення. Додаткові послуги в готелі. Скарги гостей. Реагування персоналу на скарги гостей. Від'їзд з готелю. Розрахунок.</p> <p>Граматичний матеріал: Objektsatz. Finalsatz. Kausalsatz. Konjunktiv II. Речення з сполучниками (deshalb, sonst, dann, danach).</p> <p>Тема ХУІІІ. Розвиток туризму на Закарпатті. Закарпаття. Можливості відпочинку. Визначні місця Закарпаття. Складання турів по Закарпаттю. Ужгород. Експерсії по місту. Складання одноденних турів. Зелений туризм.</p> <p>Граматичний матеріал: <i>Objektsatz. Temporalsatz. Finalsatz.</i></p> <p>Тема ХІХ. Моя майбутня професія. Кар'єра в туристичному бізнесі. Робота гіда та менеджера з туризму. Пошук роботи. Туристичні агенції, туроператори, екскурсійні бюро. Моя майбутня професія. Автобіографія. Лист-резюме. Співбесіда при влаштуванні на роботу. Знання іноземних мов у сфері туризму.</p> <p>Граматичний матеріал: Futurum I. Passiv.</p> <p>Види занять: практичні</p> <p>Методи навчання: Прямий (безпосереднє спілкування викладача та студента); граматично-перекладний (читання та переклад текстів, закріплення граматичних структур та лексики); аудіо-лінгвальний (розвиток мовних навичок аудіювання, говоріння, читання та письма); когнітивний метод (закріплення граматичних конструкцій та поповнення лексики); інтерактивний (індивідуальні, парні та групові роботи); аудіо-візуальний; ситуативний та комунікативний підхід.</p> <p>Форми навчання: очна, дистанційна</p>
<p>Передумови для вивчення дисципліни</p>	<p>Знання основних понять граматики української мови, а також таких професійно спрямованих дисциплін як: «Туристичне краєзнавство», «Географія туризму», «Організація готельного обслуговування», «Технологія і організація туристичного обслуговування».</p>
<p>Критерії оцінювання</p>	<p>На другому курсі оцінювання здійснюється за «12» бальною шкалою, на третьому курсі - по «5» бальній шкалі на основі чотирьох видів мовленнєвої діяльності: аудіювання, читання, говоріння та письма.</p> <p>12-бальна система оцінювання:</p>

Читання:

Початковий (2-3 бали) - Студент вміє розпізнавати та читати окремі прості непоширені речення на основі матеріалу, що вивчався.

Середній (4-6) – Студент вміє читати з повним (частковим) розумінням тексти, які можуть містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися; вміти знаходити необхідну інформацію у вигляді оціночних суджень, опису, аргументації за умови, що в текстах використовується знайомий мовний матеріал.

Достатній (7,8,9) – Студент вміє читати з повним розумінням тексти, використовуючи словник, знаходити потрібну інформацію, аналізувати її та робити відповідні висновки.

Високий (10, 11,12) – Студент вміє читати тексти, аналізувати їх і робити висновки, порівнювати отриману інформацію з власним досвідом. У повному обсязі розуміти тему прочитаного тексту різного рівня складності.

«2» - Студент читає та розуміє окремі прості непоширені речення фахової спрямованості.

«3» - Студент уміє читати вголос і про себе з розумінням основного змісту короткі тексти, які можуть містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися.

«4» - Студент уміє читати з повним розумінням змісту короткі тексти, які можуть містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися або які можна відшукати у словнику, знаходити потрібну інформацію в текстах фахового спрямування.

«5» - Студент читає з повним розумінням тексти, знаходить і аналізує потрібну інформацію та робить відповідні висновки, має широкий активний словниковий запас.

Аудіювання:

Початковий (2-3 бали) – Студент розпізнає на слух окремі прості непоширені речення й мовленнєві зразки, побудовані на вивченому мовному матеріалі в мовленні, яке звучить в уповільненому темпі.

Середній (4-6) – Студент розуміє основний зміст поданих у нормальному темпі невеликих за обсягом текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі,

які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися.

Достатній (7,8,9) – Студент розуміє основний зміст мовлення, яке може містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися, а також сприймає основний зміст повідомлень і фактичну інформацію, подану в повідомленні.

Високий (10, 11,12) – Студент розуміє тривале мовлення й основний зміст повідомлень, сприймає на слух подану фактичну інформацію в повідомленні.

«2» - Студент розпізнає на слух вивчені найбільше поширені словосполучення, які звучать в уповільненому темпі та містять фахову лексику.

«3» - Студент розпізнає на слух окремі прості непоширені речення і мовленнєві зразки, побудовані на вивченому мовному матеріалі в мовленні, які звучать в уповільненому темпі.

«4» - студент розуміє основний зміст прочитаних у нормальному темпі, невеликих за обсягом текстів, які можуть містити професійну лексику.

«5» - Студент розуміє основний зміст мовлення, яке містить певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися, а також «схоплює» основний зміст чітких повідомлень та оголошень, що пов'язано з майбутнім фахом.

Говоріння:

Початковий (2-3 бали) – Студент використовує в мовленні прості непоширені речення з опорою на зразок, має труднощі у вирішенні поставленого комунікативного завдання в ситуаціях на задану тему, допускає фонематичні помилки.

Середній (4-6) – Студент упевнено розпочинає, підтримує, відновлює та закінчує розмову у відповідності з мовленнєвою ситуацією. Усі звуки в потоці мовлення вимовляються правильно.

Достатній (7,8,9) – Студент уміє логічно висловлюватись у межах вивчених тем, передавати основний зміст прочитаного, почутого або побаченого, підтримувати бесіду, уживаючи розгорнуті репліки, у відповідності з комунікативним завданням використовує лексичні одиниці та граматичні структури, не допускає фонематичних помилок

Високий (10, 11,12) – Студент уміє вільно висловлюватись і вести бесіду в межах вивчених тем,

гнучко та ефективно користуючись мовними та мовленнєвими засобами.

«2» - Студент знає найбільш поширені ЛО з фахової тематики, однак не вміє їх використовувати у простому непоширеному речення з опорою на зразок.

«3» - Студент має певний запас фахової лексики, уміє робити короткі повідомлення з вивченої теми з опорою на зразок; в його мовленні є помилки.

«4» - Студент має достатньо хороший лексичний запас, уміє зв'язко висловлюватися відповідно до навчальної ситуації, малюнка, робити повідомлення з теми, простими реченнями передавати зміст прочитаного, почутого або побаченого, підтримувати бесіду, ставити питання та відповідати на них; у його мовленні є помилки, які не заважають спілкуванню.

«5» - Студент уміє без підготовки висловлюватися і вести бесіду відповідно до ситуації, аргументуючи власне ставлення до предмета спілкування; у його мовленні можуть бути незначні помилки, добре володіє лексикою фахового спрямування, вміє презентувати власні проекти, пов'язані з майбутньою спеціальністю.

Письмо:

Початковий (2-3 бали) – Студент уміє писати прості непоширені речення, проте зміст повідомлення не зрозумілий.

Середній (4-6) – Студент уміє написати коротке повідомлення за зразком у межах вивченої теми, використовуючи обмежений набір засобів логічного зв'язку при цьому відсутні з'єднувальні кліше, недостатня різноманітність ужитих структур, моделей, які вивчаються.

Достатній (7,8,9) – Студент уміє написати повідомлення на запропоновану тему, заповнити анкету, допускаючи ряд орфографічних помилок, які не ускладнюють розуміння інформації, у роботі вжито з'єднувальні кліше, різноманітні структури, моделі тощо.

Високий (10, 11,12) – Студент уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, висловлюючи власне ставлення до проблеми, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури.

	<p>«2» - Студент уміє писати окремі слова та словосполучення, однак допускає багато помилок.</p> <p>«3» - Студент уміє писати прості непоширені речення, може написати короткого ділового листа за зразком, вживає певні кліше та граматичні моделі, проте допускає багато помилок.</p> <p>«4» - Студент уміє написати коротке повідомлення за вивченою темою, використовуючи опори, зробити нотатки, заповнити анкету, скласти план до теми чи тексту, скласти діловий лист з опорою на взірець, допускає ряд орфографічних помилок, які не ускладнюють розуміння інформації.</p> <p>«5» - Студент уміє написати повідомлення на запропоновану тему, обґрунтувати власні думки, написати анотацію, реферат, відповіді на скаргу клієнта, написати автобіографію, лист-резюме, заповнювати бланки реєстрації клієнтів, рекламувати.</p>
<p>Ресурсне забезпечення навчальної дисципліни</p>	<p>Список літератури</p> <p>Основний:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Friederike Jin und Joachim Schote. Pluspunkt Deutsch A1/ Friederike Jin und Joachim Schote// Pluspunkt Deutsch A1: Kursbuch, Teilband 1.-Cornelsen, 2009.-112 2. Friederike Jin und Joachim Schote. Pluspunkt Deutsch A1/ Friederike Jin und Joachim Schote// Pluspunkt Deutsch A1: Kursbuch, Teilband 2.-Cornelsen, 2009.-136 3. Friederike Jin und Joachim Schote. Pluspunkt Deutsch A1/ Friederike Jin und Joachim Schote// Pluspunkt Deutsch A1: Arbeitsbuch, Teilband 1.-Cornelsen, 2009.-99 4. Friederike Jin und Joachim Schote. Pluspunkt Deutsch A1/ Friederike Jin und Joachim Schote// Pluspunkt Deutsch A1: Arbeitsbuch, Teilband 2.-Cornelsen, 2009.-90 5. Erfolgreich in Gastronomie und Hotellerie.-Cornelsen, 2011.- 88 <p>Допоміжний:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Anita Grunwald. Ja, gerne! Deutsch im Tourismus/ Anita Grunwald //Ja, gerne! Deutsch im Tourismus: Kurs-und Übungsbuch Deutsch als Fremdsprache.- Cornelsen, 2014.- 239

	<p>7.Hartmut Aufderstrasse. Themen Aktuell 1/ Hartmut Aufderstrasse, Heiko Bock, Jutta Muller Helmut Müller// Themen Aktuell 1: Kursbuch.- Hueber Verlag, 2007.-160</p> <p>8.Heiko Bock. Themen Aktuell 1/ Heiko Bock, Karl-Heinz Eisfeld, Hanni Holthaus, Uthild Schütze-Nöhmke// Themen Aktuell 1: Arbeitsbuch.- Hueber Verlag, 2007.-144</p> <p>9. Friederike Jin, Ute Voß. Übungsgrammatik.Deutsch als Fremdsprache.Grammatik-kein Problem.-Cornelsen,2011.- 135s.</p> <p>10. Nicoletta Grandi. Herzlich willkommen./ Deutsch im Restaurant und Tourismus/ Arbeitsbuch.- Langenscheidt, 2006.- 93s.</p> <p>11.Nicoletta Grandi. Zimmer frei. Deutsch im Hotel./Arbeitsbuch.- Langenscheidt, 2006.- 77s.</p> <p>12.Paola Barberis.,Elena Bruno. Deutsch im Hotel/ Gespräche führen.-Hueber Verlag, 2010.-144</p> <p>13.Ulrike Cohen. Zimmer frei. Deutsch im Hotel/ Arbeitsbuch.-Langenscheidt,2006.-95</p> <p>Интернет-ресурси</p> <p>14. Deutsch als Fremdsprache http://www.daf-portal.de/</p> <p>15. Landeskunde http://landeskunde.wordpress.com/</p> <p>16. Deutsche Welle http://www.dw-world.de</p> <p>17. http://grammade.ru/</p> <p>18. http://de-online.ru</p> <p>19. http://www.google.de</p> <p>20. http://www.goethe.de</p> <p>21. http://www.deutschland-gastgeber.com</p> <p>22. http://www.deutschland.tourismus.de</p>
Циклова комісія	Європейських мов
Семестровий контроль, екзаменаційна методика	ІІІ семестр – залік, ІV семестр – залік, V семестр – залік, VI семестр - екзамен
Викладач (і)	О.Л. Раті – викладач німецької мови, спеціаліст вищої категорії; М.В. Митро – викладач німецької мови, спеціаліст вищої категорії